

A Quiet Night

Johnny Frisbie



Supporting Pasifika learners
through dual language texts

This book is for shared reading with students.

Teacher and audio support for this text is available online at
<http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Published 2017 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *Pō Malū* and *A Quiet Night*
in the Tupu series

English text copyright © Johnny Frisbie 1990
Lea faka-Tonga text copyright © Siutāula Cocker 1990
Illustrations copyright © Crown 1990

All rights reserved.

Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Don Long and 'Ana Maui Taufe'ulungaki
Designer: Liz Tui Morris

ISBN 978 1 77669 024 4 (print)
ISBN 978 1 77669 025 1 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.minedu.govt.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662, freefax 0800 660 663.

Please quote item number 69024.

A Quiet Night



by
Johnny Frisbie
illustrations by
Judith Kunzlé



When I was a child, I lived on an island.
At bedtime, we all slept under a big mosquito net.

One night, I couldn't get to sleep.
So I crept out for a walk.





I walked a little way down to the beach and found a place to sit on the cool, white sand.



The shadows of the coconut trees were waving slowly back and forth in the water. Across the lagoon, I could see lights glimmering. I couldn't see the roofs above them, so I pretended they were stars.

Around me, sand crabs crawled out of their holes.
It's funny how sand crabs live.
They work hard all night digging and clearing holes.
At dawn, they wash their shells in the shallow water
and crawl home to cover themselves with sand.



In the trees, the white terns slept quietly,
nesting in pairs among the coconut fronds.

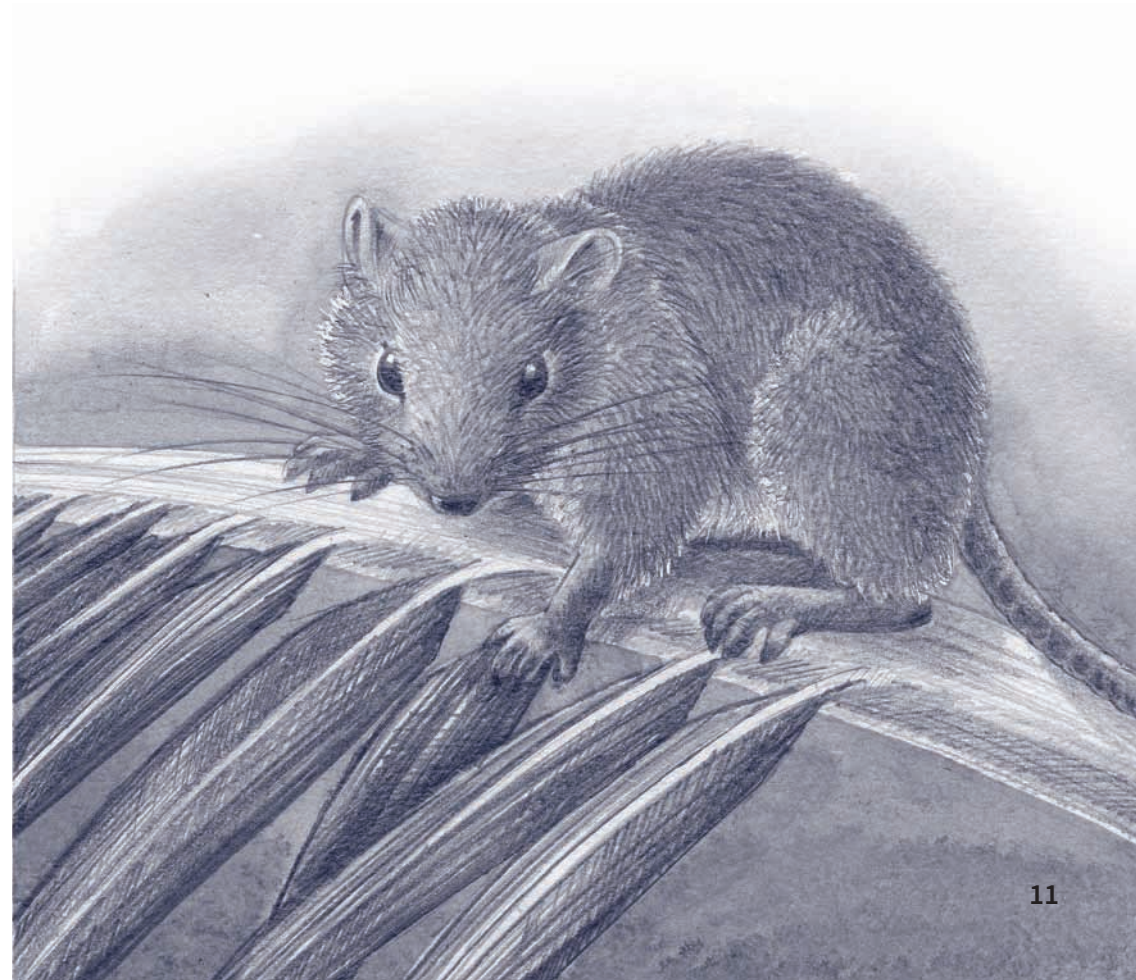


The silver mullet slept peacefully
on the sand in the shallows.



He stopped and looked at me.
His whiskers twitched.
Then I saw his long, stringy tail
disappear into his nest
in the heart of the tree.

Then, sneaking from nowhere, like a thief,
a rat appeared on a frond not far from the terns.





The moon looked down on me from above.
I smiled back.
Then I walked back home
along the cool, white sand.